



# 413772

MONTERINGSANVISNING  
ASENNUSOHJE  
FITTING INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG



## NO Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.

Om montering på ditt kjøretøy krever eget monteringssett, kan monteringen være beskrevet i egen anvisning som medfølger monteringssettet.

⚠ Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på [www.defa.com](http://www.defa.com). Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

⚠ Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.

⚠ DEFA MiniPlug apparatinnatt må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontrollér at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.

⚠ Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.

⚠ Motorvarmer skal kun tilkobles original DEFA forlengerledning eller PlugIn kontakt på inntaksledning. Spenning Av og På skal enten skje via WarmUp styringsenhet eller manuelt ved bruk av tilkoblingsledning.

⚠ Ved tilkobling av tilkoblingsledning skal alltid DEFA MiniPlug kobles først til bilen før man til slutt kobler til godkjent kontaktpunkt i fastnett. Ved frakobling benyttes motsatt rekkefølge.

⚠ Kun DEFA MiniPlug tilkoblingsledning må benyttes til DEFA WarmUp systemet.

## PTC SLANGEVARMER

DEFA PTC slangevarmer forvarmer kjølevæsken. PTC teknologien gjør at effekt på varmeren reduseres når temperaturen på kjølevæsken stiger innenfor gitte grenser. Merkeeffekten er 500W ved -25°C. Effekten varierer noe og påvirkes av motstand i kjølekretsen.

Forsikre deg om at stusser er rene og uskadd. Bruk kun O-ring og slangeklemmer fra DEFA. O-ring er smurt fra fabrikk. Må ekstra smøremiddel benyttes på O-ring, benytt KUN bilens kjølevæske.

En installasjon av DEFA PTC slangevarmer skal være lekkasjefri og besørge varme til motoren ved at kjølevæsken sirkulerer. Etter installasjon skal funksjonstester gjennomføres: Sett nettspenning på PTC slangevarmeren. Kjenn forsiktig på varmeren at denne blir varm.

Registrer etter ca. 20-30 minutter at varmen sprer seg til / i motoren, ved å kjenne på motoren forskjellige steder.

Dersom den innebygde termostaten slår seg inn / ut med jevne mellomrom (klikkelyd), og motoren ikke blir varm er ikke sirkulasjon i kjølevæsken oppnådd.

Sjekk også at det ikke er lekkasje av kjølevæske ved tilkoblingspunktene av varmer.

Etter at varmeren er koblet fra startes motoren. Sjekk at det ikke er lekkasje av kjølevæske ved varmeren, selv etter at det er trykk på kjølevæsken / pumpen går.

Installatør er selv ansvarlig for at rett montasjested og slaneltilkoblinger er benyttet.

Dersom forhold nevnt ovenfor ikke er fulgt eller tilfredstilles, frafaller produktgarantien og reklamasjonsretten.

## SE Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.

Om montering på ditt fordon kræver en monteringsatts, kan monteringen vara beskriven i egen anvisning som medfølger monteringsattsen.

⚠ Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på [www.defa.com](http://www.defa.com). Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.

⚠ Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE står listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.

⚠ DEFA MiniPlug apparatintag köps separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvärmaren får bara kopplas till jordat uttag. Kontrollera att det är jordförbindelse från det jordade vägguttaket och fram till motorvärmarens hölje, och att karosseriet har kontakt med skyddsjoeden.

⚠ DEFA franskriver sig ersättningsansvar där modifieringar är utförda, icke originaldelar använts eller motorvärmaren inte monterats enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt köplagen. Spara kvittot.

⚠ Produkter som monterats i fordonets motorrum skall monterats av auktoriserad verkstad.

⚠ Motorvärmare skall endast kopplas in med original DEFA skarvkabel eller PlugIn kontakt på intagskabeln. Spänning Till och Från skall endast ske via WarmUp styringsenhet eller manuellt genom användning av anslutningskabel.

⚠ Vid inkoppling av anslutningskabel skall alltid DEFA MiniPlug kopplas först till bilen innan man kopplar till godkänd kontaktpunkt i fast nät. Vid fråkoppling används motsatt ordning.

⚠ Endast DEFA MiniPlug anslutningskabel får användas till DEFA WarmUp systemet.

## PTC SLANGVÄRMARE

DEFA PTC slangvärmare förvarmer kylvätskan. PTC teknologin gör att effekten på värmaren reduceras när temperaturen på kylvätskan stiger inom givna gränser. Märkeeffekten är 500W vid -25°C. Effekten varierar något och påverkas av motstånd i kylkretsen.

Försäkra dig om att stosas är rena och oskadda. Använd endast O-ring och slangklammor från DEFA. O-ringar är smörda från fabrik. Om extra smörjmedel tillförs på O-ringar, används ENDAST bilens kylvätska.

En installation av DEFA PTC slangvärmare skall vara läckagefri och värma motorn genom att kylvätskan cirkulerar.

Efter installation skall funktionstester genomföras:

Anslut PTC slangvärmaren till nätspänning. Känn försiktigt på värmaren att den blir varm.

# 230V/500W @ -25°C

Kontrollera efter ca. 20-30 minuter att värmen sprider sig till / i motorn, genom att känna på motorn på olika ställen.

Om den inbyggda termostaten slår på / av med jämna mellanrum (klikkljud), och motorn inte blir varm har inte cirkulation i kylvätskan uppnåtts. Kontrollera också så det inte är kylvätskeläckage vid värmarens inkopplingspunkter.

Efter att värmaren kopplats från, startas motorn. Kontrollera att det inte är kylvätskeläckage vid värmaren, även efter att det varit tryck i systemet / pumpen går.

Installatören är själv ansvarig för att rätt monteringsställe och slangkopplingar använts.

Om förhållanandena som nämns ovan inte följts eller tillfredsställts, gäller inte produktgarantin och reklamationsrätten.

**F** **Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.** Jos lämmittimen lisäksi asennukseen tarvitaan asennussarja, asennusohje lämmittimen asennukseen on asennussarjan mukana.

**⚠ Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyn ohjeen, tai katso [www.defa.com](http://www.defa.com) sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi».** Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.

**⚠ Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmittimen asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.**

**⚠ DEFA kojepistorasia on hankittava erikseen tai osana lämmitysjärjestelmää.** Moottorinlämmittimen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoitetusta pistorasiasta moottorinlämmittimen runkoon, ja suojamaadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.

**⚠ DEFA hylkää korvauksvaatimuksen jos lämmittimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.**

**⚠ Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.**

**⚠ Moottorinlämmittimen saa kytkeä vain DEFAn valmistamiin panssarikaapeleihin. Lämmityksen päällekytkentään tulee käyttää vain DEFAn valmistamia tuotteita.**

**⚠ Verkkoliitäntäjohto on aina ensin kytkettävä ajoneuvon kojepistorasiaan ja vasta sen jälkeen maadoitettuun pistorasiaan. Poiskytkentä tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.**

**⚠ DEFA lämmitysjärjestelmän kytkentään saa käyttää vain DEFAn alkuperäisiä kytkentätarvikkeita.**

### PTC LETKULÄMMITIN

DEFA PTC letkulämmitin esilämmittää jäähdytysnesteen. PTC teknologiaa käyttäen, lämmittimen teho laskee jäähdytysnesteen lämpötilan noustessa, määrättyyn lämpötilaan asti. Nimellisteho on 500W -25°C lämpötilassa. Teho saattaa vaihdella jonkun verran ja siihen vaikuttaa mm. virtausvastus jäähdytysjärjestelmässä.

Varmistu siitä että letkuliitännät ovat puhtaat ja ehjät. Käytä vain DEFAn toimittamia O-renkaita ja letkunkiristimiä. O-renkaat ovat tehtaalla esivoideltuja. Jos O-rengas tarvitse lisävoitelun, käytä siihen auton pakkasnestettä.

PTC-lämmittimen asennuksen jälkeen on tarkistettava että jäähdytysneste kiertää järjestelmässä ja ettei siinä ole vuotoja.

Tee seuraavanlainen tarkistus asennuksen jälkeen:

Kytke PTC-lämmittimeen virta.

Tarkista että lämmitin toimii koettamalla varovasti lämmittimen pintaa.

Tarkista n. 20-30 minuutin jälkeen että lämpö siirtyy moottoriin, koettamalla käsin moottoria eri kohdista.

Jos lämmittimessä oleva termostaatti kytkeytyy päälle/pois tasaisin välein (naksahava ääni), eikä moottori lämpene, tämä on merkki siitä että jäähdytysneste ei kierrä järjestelmässä.

Kun verkkovirta on katkaistu lämmittimestä, käynnistä auto ja tarkista että lämmittimen letkuliitoksissa ei ole vuotoja.

Asentaja on viime kädessä vastuussa siitä että lämmitin on asennettu asianmukaisesti paikalleen.

Jos ylläolevia toimenpiteitä ei ole noudatettu, valitusoikeus tuotteesta raukeaa.

### GB Find your vehicle in the table in this installation guide.

If mounting on your vehicle requires separate mounting kit, mounting is described in instructions supplied with the mounting kit.

**⚠ If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on [www.defa.com](http://www.defa.com).** Instructions for other DEFA products must also be read carefully.

**⚠ Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.**

**⚠ DEFAs power inlet cable must be purchased separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for ground connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.**

**⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal (i.e. not DEFA original) hoses and equipment, and also any fitting which is not according to instructions or other modifications. Any claims are according to consumer laws. Please retain your receipt.**

**⚠ Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.**

**⚠ The Engine heater must only be connected to the original DEFA extension cable or PlugIn contact on the inlet cable. Power Off and On will either be controlled via WarmUp control unit or manually using Connection cable.**

**⚠ When connecting the DEFA power cable, first connect the MiniPlug to the car and then connect the schuko to an approved point of contact in the fixed network.**

**⚠ Only DEFA connection cable must be used for DEFA WarmUp system.**

### PTC HOSE HEATER

The DEFA PTC hose heater preheats the coolant. PTC technology means that power consumption is reduced when the coolant temperature increases within a given temperature range. Rated power is 500W at -25°C. The effect varies and is affected by resistance in the cooling circuit.

Ensure that the pipe stubs are clean and undamaged. Only use the O-ring and hose clamps from DEFA. O-ring is lubricated at the factory. If

extra lubricant is required on the O-ring, use ONLY the vehicle's coolant as lubricant.

An installation of DEFA PTC hose heater shall be leak-free and provide heat to the engine when the coolant circulates.

After installation, carry out the performance tests:

Connect the mains voltage to the PTC hose heater. 'Carefully' ensure that the heater becomes hot.

Ensure that for around 20-30 minutes that the heat spreads to and around the engine, by 'carefully' feeling the engine in different places.

If the built-in thermostat turns on and off periodically (clicking sound), and the engine is not hot, this indicates that the coolant is not circulating sufficiently. Also check that there is no leakage of coolant at the heater connections.

After the heater is disconnected from the start motor, check that there is no leakage of coolant from heater, either from the coolant pressure itself or when the pump is running.

Installer is responsible for the right mounting location and that the right hose connections are used.

Product warranty is invalidated if the above criteria is not followed.

### DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.

Ist ein zusätzliches Montage Set erforderlich, kann die entsprechende Montageanleitung im Set enthalten sein.

**⚠ Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Kode zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf [www.defa.com](http://www.defa.com) nachsehen.** Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.

**⚠ Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.**

**⚠ DEFA MiniPlug Anschlusskontakt muss separat oder als Bestandteil eines DEFA WarmUp Set erworben werden. Der Motorwärmer darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden. Der Schutzleiter muss von der geerdeten Steckdose mit dem Motorwärmer und mit der Karosserie verbunden sein.**

**⚠ DEFA lehnt jegliche Haftung ab für Schäden und Folgeschäden, die durch unsachgemässe Montage, nicht originaler Komponenten und unzulässiger Änderungen entstehen. Es gelten die gesetzlichen Garantiebestimmungen. Quittungen und Kaufbeläge aufbewahren.**

**⚠ Die Montage von Produkten in den Motorraum muss durch eine autorisierte Fachwerkstatt erfolgen.**

**⚠ Der Motorwärmer soll nur mit einer orig.DEFA Verlängerung oder PlugIn Anschlusskontakt angeschlossen werden.**

Die Betriebsspannung (Ein/Aus) wird entweder mit der WarmUp Schaltuhr, oder manuell mit der Anschlussleitung, geschaltet.

Die Anschlussleitung soll immer erst am MiniPlug am Fahrzeug und anschließend an der geerdeten Steckdose eingesteckt werden. Entfernen der Leitung erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**⚠ Zum Anschluss des DEFA Systems darf nur die DEFA MiniPlug Anschlussleitung verwendet werden.**

## PTC SCHLAUCHWÄRMER

DEFA PTC Schlauchwärmer erwärmt das Kühlwasser. Die PTC Technologie ermöglicht eine automatische Leistungsreduzierung bei steigender Wassertemperatur. Die Nennleistung beträgt 500W bei -25 Grad. Der Widerstand im Wasserkreislauf beeinflusst die Heizleistung.

Die Anschlussstutzen müssen sauber und unbeschädigt sein. Es dürfen nur von DEFA freigegebene O-Ringe und Schlauchklammern verwendet werden. O-Ringe sind ab Werk geschmiert und können nachträglich, wenn erforderlich, mit der Kühlflüssigkeit des Fahrzeuges geschmiert werden.

Die Installation eines DEFA PTC Wärmers für Schlauchmontage muss leakagefrei sein und gewährleisten, das der Motor durch die zirkulation der Kühlwassers erwärmt wird.

Nach der Montage müssen folgende Funktionstests durchgeführt werden:

Den PTC Wärmer an das 230V Netz anschliessen und kontrollieren das sich der Wärmer erhitzt.

Wenn der integrierte Thermostatschalter sich periodisch aus-und einschaltet («klick») und sich der Motor nicht erwärmt, ist keine ausreichende Wasserzirkulation vorhanden. Auf Undichtigkeiten an den Schlauchverbindungen zum Wärmer achten.

Nachdem der Wärmer vom Netz getrennt ist, den Motor starten. Auf Undichtigkeiten an den Schlauchverbindungen zum Wärmer achten, auch wenn das Kühlsystem unter Druck steht Druck / die Pumpe läuft. Der Monteur ist für eine korrekte Montage, verantwortlich.

Werden die oben genannten Bedingungen nicht erfüllt,, erlischt die Produktgarantie sowie die Gewährleistung.



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringssats / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringsstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

| 1                                               | 2     | 3    | 4 | 5 | 6 | 7 |
|-------------------------------------------------|-------|------|---|---|---|---|
|                                                 |       |      |   |   |   |   |
| AUDI                                            |       |      |   |   |   |   |
| A6 35 TDI 2.0 MHEV S tronic Ex Webasto 163Hk    | 2019> | DEZ* |   |   |   | 1 |
| A6 40 TDI 2.0 S tronic Ex Webasto 204Hk         | 2019> | DFB* |   |   |   | 1 |
| A6 40 TDI 2.0 Quattro S tronic Ex Webasto 204Hk | 2019> | DFB* |   |   |   | 1 |

|  |   |
|--|---|
|  | 1 |
|--|---|

**NO** Monter sammen varmeren og pumpen som vist på bilde. Monter den rette 16mm slangen (1) 100mm på varmerens (2) rette stuss. **NB!** Benytt den minste fjærklemmen. Monter den rette 18mm slangen (3) 70mm mellom pumpens (4) trykkside (merket med pil) og varmerens (2) vinkel stuss. **NB!** Benytt de største fjærklemmene. Monter den rette 18mm slangen (5) 100mm på pumpens sugeside. **NB!** Benytt den største fjærklemmen. Monter skjøtestykket (6) med den største diameteren (Ø18mm) i slangen (5). **NB!** Benytt den største fjærklemmen. Monter/juster pumpens gummibrakett. Monter braketten (7) på pumpens gummibrakett, festes ved hjelp av låseklipset. Demonter vinduspuserarmene og dekslet over vannbrettet. Vipp av plastfestene (8) og legg enheten til sides. Kapp slangen (9) ved markeringen (10). Ta av slangen (9) ved stussen på torpedoveggen. (slangen (9) skal ikke brukes mere). Monter slangen (1) på stussen på torpedoveggen. **NB!** Benytt den minste fjærklemmen. Monter skjøtestykket (6) i den kappede slangen (11). **NB!** Benytt den minste fjærklemmen. **NB! Påse at slangene sitter helt inne på stussene og at fjærklemmene monteres rett og innenfor flensen på stussen.** Demonter bolten (12) og monter braketten (7) på undersiden av denne. Monter klammeret (13) rundt rørramma og fest det til varmeren ved hjelp av M4x12 bolt og skive (14). Monter gummiklammeret (15) rundt staget. Monter strømforsyningen (16) fast til gummiklammeret ved hjelp av medlevert M6 bolt, skiver og mutter. Fyll på godkjent kjølevæske og luft kjølesystemet godt i flg. bilfabrikantens spesifikasjoner. Monter tilbake demonterte deler.

**SE** Montera ihop värmaren och pumpen som visas på bilden. Montera den raka 16mm slangen (1) 100mm på väraerens (2) raka stös. **OBS!** Använd den minsta fjäderklamman. Montera den raka 18mm slangen (3) 70mm mellan pumpens (4) trykksida (märkt med pil) och värmarens (2) vinkelstös. **OBS!** Använd de största fjäderklammorna. Montera den raka 18mm slangen (5) 100mm på pumpens sugside. **OBS!** Använd den största fjäderklamman. Montera skarvröret (6) med

den största diameteren (Ø18mm) i slangen (5). **OBS!** Använd den största fjäderklamman. Montera/justera pumpens gummifäste. Montera fästjärnet (7) på pumpens gummifäste, fästes med hjälp av låseklipset. Demontera torkarmarna och skyddet över torkardiket. Vippa av plastfästena (8) och lägg enheten åt sidan. Kapa slangen (9) vid markeringen (10). Ta av slangen (9) vid stösen på torpedväggen. (slangen (9) skall inte användas mer). Montera slangen (1) på stösen på torpedväggen. **OBS!** Använd den minsta fjäderklamman. Montera skarvröret (6) i den kapade slangen (11). **OBS!** Använd den minsta fjäderklamman. **OBS! Se till att slangarna sitter helt inne på stösarna och att fjäderklammorna monteras rakt och innanför flänsen på stösen.** Demontera bulten (12) och montera fästet (7) på undersidan av denna. Montera klammern (13) runt röret och fäst det på värmaren med hjälp av M4x12 bult och bricka (14). Montera gummiklammern (15) runt staget. Montera strömförsörjningen (16) på gummiklammern med hjälp av bifogad M6 bult, brickor och mutter. Fyll på godkänd kylvätska och lufta kylsystemet ordentligt enligt bilfabrikantens specifikationer. Montera tillbaka demonterade delar.

**F** Asenna lämmitin ja pumppu kuvan osoittamalla tavalla. Asenna 100mm pitkä 16mm letku (1) lämmittimen (2) suoraan vesiliitäntään. **HUOM!** Käytä pienempää jousisidettä. Asenna 70 mm pitkä 18mm letku (3) 70mm kiertovesipumpun (4) painepuolen (nuolella merkattu) ja lämmittimen (2) 90° vesiliitäntöihin. **HUOM!** Käytä suurempia jousisiteitä. Asenna 100mm pitkä 18mm letku (5) kiertovesipumpun imupuolelle. **HUOM!** Käytä suurempaa jousisidettä. Asenna liitosputken (6) suurempi pää (Ø18mm) letkuun (5). **HUOM!** Käytä suurempaa jousisidettä. Asenna kumikiinnike kiertovesipumppuun ja asenna kiinnikerauta (7) kumikiinnikkeeseen mukana tulevalle lukituskiinnikkeellä. Säädä asentoa tarvittaessa. Irrota pyyhkijänvarret ja vesikaukalon suojalevy. Levitä muovikiinnikkeitä (8) käsin ja nosta releteline sivuun. Katkaise letku (9) kuvan mukaisesti suorasta kohdasta (10). Irrota letku (9) rintapellin vesiliitännästä (irrotettua letkua (9) ei käytetä enää). Asenna letku (1) rintapellin vesiliitäntään. **HUOM!** Käytä pienempää jousisidettä. Asenna liitosputki (6) katkaistuun letkuun (11). **HUOM!** Käytä pienempää jousisidettä. **HUOM! Katso että letkut asettuvat asianmukaisesti vesiliitäntöihin ja että letkusiteet asettuvat letkuihin hyvin.** Irrota pultti (12) ja asenna kiinnikerauta (7) samalla pultilla. Asenna asennusside (13) tukiputken ympärille ja kiinnitä se lämmittimeen M4x12 pultilla ja aluslevyllä (14). Asenna kumilla varustettu asennusside (15) pyyhkijäkoneiston runkoputken ympärille. Asenna virtalähde (6) asennussiteeseen M6 pultilla, aluslevyllä ja mutterilla. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaisesti. Tarkista mahdolliset vuodot. Asenna irrotetut osat takaisin.



1

GB

Fit together the heater and pump as shown in the picture. Fit the straight 16mm hose (1) 100mm on the heater's (2) straight pipe stub. **Note!** Use the smallest spring clamp. Fit the straight 18mm hose (3) 70mm between the pump's (4) pressure side (marked with arrow) and the heater's (2) angled pipe stub. **Note!** Use the largest spring clamps. Fit the straight 18mm hose (5) 100mm on the pump's suction side. **Note!** Use the largest spring clamp. Fit the joint piece (6) with the largest diameter (Ø18mm) in the hose (5). **Note!** Use the largest spring clamp. Fit/adjust the pump's rubber bracket. Fit the bracket (7) on the pump's rubber bracket, fasten with the locking clip. Dismount the windshield wiper arms and the cover above the water board. Tilt the plastic fasteners (8) and put the unit aside. Cut the hose (9) by the marking (10). Remove the hose (9) by the pipe stub on the firewall (the hose (9) shall not be used anymore). Fit the hose (1) on the pipe stub on the firewall. **Note!** Use the smallest spring clamp. Fit the joint piece (6) in the cut hose (11). **Note!** Use the smallest spring clamp. **Note! Assure that all hoses are fitted correct on any pipe stubs and that the hose clamps are fitted correctly (straight) and inside the lug of the pipe stubs.** Remove the bolt (12) and fit the bracket (7) under it. Fit the clamp (13) around the pipe frame and fasten to the heater with the M4x12 bolt and washer (14). Fit the rubber clamp (15) around the rod. Fit the power supply (16) onto the rubber clamp with the enclosed M6 bolt, washers and nut. Top up with a coolant specified by the vehicle manufacturer and bleed the cooling system in accordance with the engine manufacturer's specifications. Check for leakages. Remount all dismantled parts.

